

## Bank nagrań

### Teksty do tłumaczenia a vista

*To jest przykładowa poprawna wersja tłumaczenia tekstu niemieckiego. Możesz jej użyć, by sprawdzić swoje tłumaczenie i rozwiązać ewentualne wątpliwości. Pamiętaj jednak, że może istnieć wiele poprawnych wersji. Różnice między tłumaczeniami niekoniecznie oznaczają błędy.*

### **Festnahme nach schwerer Brandstiftung Przykładowe tłumaczenie na język polski**

#### **Zatrzymanie w sprawie poważnego podpalenia**

*Komunikat policji z dnia 28.07.2025 r., Lichtenberg*

Wczoraj w godzinach porannych policja zatrzymała w dzielnicy Friedrichsfelde osobę podejrzaną o podpalenie. Około godziny 3:15 mieszkanka domu wielorodzinnego przy Alt-Friedrichsfelde zaalarmowała policję i straż pożarną po tym, jak najpierw usłyszała huk, a następnie zauważyła płomień przy drzwiach śmietnika. Jednostka specjalna policji, która przybyła na miejsce, znalazła przy ścianie domu płonący skuter i próbowała poradzić sobie z pożarem za pomocą gaśnicy. W końcu pożar udało się ugasić straży pożarnej. Nikt nie został ranny, ale w wyniku działania wysokiej temperatury doszło do uszkodzenia fasady budynku. Dzięki wskazówkom przechodniów uwagę służb zwrócił młody mężczyzna, który opuszczał miejsce zdarzenia najpierw idąc, a na koniec biegiem. Według zeznań jednego ze świadków, uciekający ukrywał się wcześniej w krzakach. Służbom udało się zatrzymać 18-latkę na Robert-Uhrig-Straße. Podejrzany został zatrzymany i zabrany do aresztu policyjnego. Stamtąd został on przekazany Wydziałowi ds. Podpałek Krajowego Urzędu Kryminalnego [Brandkommissariat des Landeskriminalamts], który prowadzi dalsze dochodzenie w sprawie podejrzenia szczególnie niebezpiecznego podpalenia. Obecnie analizowana jest kwestia zarządzenia przez prokuraturę postawienia 18-latkę przed sądem, który decyduje o zastosowaniu tymczasowego aresztowania.

Źródło: <https://www.berlin.de/polizei/polizeimeldungen/2025/pressemitteilung.1584793.php>

Tłumaczenie: Natalia Nilsson